

La Voz de Menorca

Número puelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI - Número 8416

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, el año . . . 50'00

MAHON LUNES 20 JULIO 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

CRONICA DE MADRID

La Alianza Republicana en las Cortes

La Alianza era ya una afirmación intangible. Se formó para recoger los anhelos republicanos de los partidos que permanecían aislados, pero que coincidían en los puntos fundamentales de su programa. Y, durante mucho tiempo, en plena dictadura, fué la Alianza el único motor que se movía en defensa de la República.

El señor Lerroux, la figura dirigente de la conjunción de fuerzas políticas, actuaba sin descanso. Desde muy temprano se colocaba junto a su máquina de escribir y él mismo redactaba aquellas magníficas y sentidas cartas de mantenimiento del ideal, algunas de las cuales, a mí dirigidas, guardo como un ejemplo de la actividad y del buen sentido del actual ministro de Estado, quien, entonces, y mucho antes, veíase contra sus propios pesimismo—que también los sentía, pues de él es la frase de que se figuraba en ocasiones estar asistiendo a sus funerales—; veíase, digo, en un puesto de honor del Gobierno ejecutando los mandatos de la democracia española.

Pero, se precipitaron los acontecimientos y agonizando la monarquía el pacto de San Sebastián debilitó la Alianza que, en realidad, no tenía, por el momento, razón de ser, ya que su principal objetivo, la unión de los republicanos, acababa de ampliarse hasta alcanzar a todas las fuerzas antimonárquicas que debían llevar a feliz término el cometido de reducir a astillas un trono deshonrado.

Y brincarón las astillas en una tarde de abril, y el pacto de San Sebastián y Cataluña, de acuerdo con él, iniciaban la renovación de España al grito de «¡Abajo los Borbones!»

Desde este instante, es el pacto el que gobierna a España. Mas, la proximidad de las Cortes constituyentes estableció la necesidad de que cada partido empezara a recobrar su independencia; y cuando llegó la hora de defender aquéllos los puestos conquistados, encontráronse los antiguos partidos, como ponentes de la Alianza con que tenían ya ellos hecha una concentración y que lo único que faltaba era recordarla y consolidarla de nuevo; todo en una sola sesión.

Los recelos con respecto a sí en el señor Lerroux empezaba, o no, la derecha de la República, habían llegado a señalar al gran estadista un lugar casi reaccionario en la futura vida del país, y los que así procedían daban, en cambio, alas al extremismo para que hiciera de la República el guirigay.

No nos referimos a las frases del señor Prieto, suficientemente enjuiciadas en estas columnas. Lo del ministro de Hacienda fué un acto puramente personal, que si alguna consecuencia ha tenido, ha sido la de lograr que el señor Lerroux hiciera una nueva manifestación de hombre de izquierdas, que no le hacía falta a la mayor parte de los republicanos, pero que, tal como se había enfilado la cuestión política, era de una absoluta conveniencia para el buen tono del régimen.

Así, al reunirse los hombres de la Alianza, hubo de ser el señor Azaña quien requiriese al señor Lerroux para que dijera si seguía siendo ese su sitio de republicano, y hubo de ser el señor Lerroux quien asegurase que ni antes ni ahora cedió nunca ni un punto sólo de su ideario avanzado y que estaba, como estará en todos los momentos de intensidad de la política democrática, contra la reacción y contra la anarquía, desde su atalaya del Partido Radical.

La Alianza se realizó. Aquella noche los periodistas daban fe de un verdadero acontecimiento político. La República poseía un instrumento de poder, una izquierda definida, preparada, que no tenía que contar para nada ni con la digna, pero advenediza Derecha Liberal Republicana, ni con los extremistas vocingleros, paladines del descontento irremediable.

Lerroux, Azaña y Martínez Barrios son las personas más destacadas de la Alianza. Y, alrededor de ellos, se mueven tres o cuatro partidos de indudable abolengo republicano, que no perderán su personalidad, aunque gobiernen juntos. El bloque, pues, está hecho. Y hay que desear que llegue a ser la gran izquierda que apetece España, frente a una derecha liberal, entonada, también necesaria, con la que se discuta el porvenir de la Revolución. Lo demás será broza, residuo, hollejo, sentina del pasado o inquietud sin norma ni concierto. Barreduras, lo primero de la monarquía; elemento propicio, lo segundo, a pesar de su inadapción al medio, para el convencimiento y la colaboración en lontananza.

ARTURO MORI
(De «El Pueblo», de Valencia).

EL PODER CIVIL, SOBRE TODO

Dos procedimientos, dos resultados

«El general retorna, relevado, y el gobernador civil vuelve con su autoridad ratificada y fortalecida»

(De «El Liberal».)

El relevo del general López Ochoa es un ejemplo típico de cómo se gobierna bajo la República.

El general López Ochoa es un republicano probado reiteradamente en las jornadas revolucionarias y tiene una brillante historia militar; ambas condiciones le hacían digno del puesto de confianza que le fué adjudicado el mismo día de la proclamación de la República. Pero por causa que no conocemos exactamente ha surgido una discrepancia entre el general López Ochoa y el Gobierno, y éste, que no erige en «esté» a ninguna personalidad, por altos que sean sus méritos, lo ha destituido del cargo.

Lo ha destituido, y no ha creído necesario encubrir su decisión con un eufemismo.

¿Cuándo se ha producido un caso semejante bajo la Monarquía? Entonces eran numerosos los generales intangibles. Todo el poder estaba en sus manos, y el chocaban o disentan una autoridad civil y otra cas-

trineo no había opción: el pleito se resolvía siempre en favor del segundo.

En Barcelona, sobre todo, eran frecuentes estos hechos bochornosos. Gobernadores civiles y jefes superiores de Policía eran violentamente facturados—caes en la acepción literal del vocablo—para Madrid por decisión inapelable de gobernadores militares y capitanes generales.

Recordemos un ejemplo que presenta singular coincidencia con el del general López Ochoa. Era gobernador civil de Barcelona un periodista notable—don Francisco Barber—y capitán general don Miguel Primo de Rivera. Uno y otro mantenían criterios dispares respecto a los problemas fundamentales de la capital catalana, especialmente sobre el problema social.

Ambos, el gobernador civil y el capitán general, viajaron a Madrid para exponer al Gobierno sus respectivas y escontrados puntos de vista y para hacerle saber que se creían incompatibles.

Dos días después el general regresaba triunfador y ensalzado a Barcelona, y el gobernador civil regresaba, mohino y vencido, a recoger sus bártulos.

Ahora se ha planteado una discrepancia—de mucha menor monta—entre un general López Ochoa, y un gobernador—periodista también, como el señor Barber—, el admirable escritor y ciudadano Carlos Esplá. Y la cuestión se ha liquidado de manera totalmente contraria a entonces. El general retorna, relevado, y el gobernador civil vuelve, con su autoridad ratificada y fortalecida.

Son, como se ve, dos procedimientos de gobierno antagónicos, que, naturalmente, han de dar resultados igualmente opuestos. Con el que empleaba la Monarquía se intensificaba el pretorianismo, se multiplicaban y enconaban los conflictos y se gestaban golpes de Estado y dictaduras. Con el procedimiento que se emplea bajo la República prevalece el Poder civil sobre todos los demás poderes, se resapan pacíficamente los conflictos, y sin necesidad de represiones violentas, se aquiescen los elementos subversivos.

LIBROS

EL FIN DE UNA AVENTURA
por J. CARREÑO VARGAS

Publicada en «Novelas Edita». Encuadernada en tela, 5'50 ptas.
Ediciones Edita. — Aribau, 109. — Barcelona.

En un ambiente de interesante actualidad, se despliega esta novela de Juan Carreño Vargas, cuya brillante pluma ha corrido, esta vez, al servicio de nostálgicas y recónditas inquietudes espirituales arrancadas de absurdas realidades de la vida, quien suzido en las logreces de una celda carcelaria—acusado del delito de conspiración política—mientras por calles y plazas derecha sus gentilezas y fulgentes atavíos la Semana Santa granadina, asaltan su mente todos los matices de la añoranza, de los recuerdos de su entusiasta actuación en semejantes días, desprendiéndose, de este rememorar quejumbroso, una bella descripción de Granada, su vega pintoresca y sus encantos, que siguen asomando de entre un turbión de encajes orientales que no han logrado destruir el mudar de las costumbres ni el andar de los tiempos. La figura dulce y sugestiva de Gracia, trae al pensamiento el verso de Campoamor.

«Siempre hay una mujer junto a una pena» y es la hermosa granadina la que presta alientos de constancia en los ideales y noble resignación, enmudeciendo al alma del preso la suya exquisita, hecha de abnegación, sacrificio y amor purísimo, originando escenas de un alto valor emocional que se adueña por completo del ánimo y voluntad del lector.

«Ediciones Edita» ha tenido un acierto más al escoger para su publicación «El fin de una aventura», que podrá figurar dignamente en la selecta colección de esta importante casa editora.

Si antes de comprar

una máquina de coser

me consulta los precios, economizará de cuarenta a cincuenta duros.

Infórmese: Pedro Taltavull. Eulalia 2.

Próximas sesiones Cortes Constituyentes

No adquiera Vd. aparato alguno de Radio sin probar antes

AT WATERKENT (Voz de oro)
AT WATERKENT (Superheterodino)
ECHOFHONE (Superheterodino)

Los que indiscutiblemente son superiores a todas las demás marcas.

SOLICITE SIN COMPROMISO demostraciones, precios y cuanto le interese a don Juan Gelabert, Notario Quintana, 42, Ciudadela, o pase recado a Pí y Margall, 11

Besteiro, presidente de la Cámara

(De «El Liberal».)

Don Julián Besteiro ha sido elegido presidente de las primeras Cortes de la República, de la Asamblea Constituyente. Gran acierto, soberbio acierto el que supone esta elección. Difícilmente se encontraría en el seno de la Cámara un temperamento de ponderación más exquisita, un hombre más ecuánime y más esclavo de la razón que este austero y más caballero, espíritu inflexible, recto, sin que esta inflexibilidad y rectitud excluya una bondad natural y una tolerancia admirable.

Pronto en la réplica, polemista henchido de recursos, parlamentario en esencia y potencia, su labor el frente de la Asamblea constituyente será de aquellas que se recuerden como dechado y ejemplo y una de las más fecundas en el curso de los debates históricos. Felicitemonos y felicitemos a su vez la Asamblea constituyente por el raro acierto que representa haber exaltado a tan alto nivel y figura de los resplandecientes prebendados de Besteiro, el profesor insigne y el político sin ta-ha.

Importante declaración del señor Domingo sobre el problema catalán

«Habrá que entregar su enseñanza a Cataluña»

El ministro de Instrucción Pública confirmó ayer mañana a los periodistas que le habían visitado los representantes de Cataluña señores Companys, Xirau y Tarradella.

«Estos—dijo—me han dado cuenta de su propósito de visitar en el día de hoy a los representantes de los grupos republicanos y del partido socialista con objeto de ver si se estructura un programa mínimo que permita en el Parlamento la unión de todos los grupos republicanos formados actualmente, a fin de llegar a una obra de solidaridad que permita la aprobación rápida del Estatuto catalán, Constitución de la República y la reforma agraria, que son las obras principales que han de realizar las Cortes Constituyentes.

Este propósito de los parlamentarios catalanes—siguió diciendo el señor Domingo—, además del interés que tiene por su intención de colaborar con todas las fuerzas republicanas en la obra de consolidación de la República, confirma lo que tantas veces he dicho y repetido: que nace como ahora ha existido en Cataluña un deseo y un espíritu de colaboración tan eficaz y entusiasta de los catalanes para una obra conjunta con todos los elementos que integran las fuerzas políticas republicanas.

—¿A qué jefes se proponen visitar?—se le preguntó.

—Desde luego, a los señores Azaña, Lerroux y Besteiro.

Otro periodista pidió al señor Domingo que expusiera su criterio respecto al extremo del Estatuto catalán, que pide se confiera a Cataluña todo lo relativo a la enseñanza, a pesar de que el Gobierno había reiterado su pensamiento de que la enseñanza correspondía en absoluto al Estado.

—Así es, en efecto—dijo el señor Domingo—. Ese era el pensamiento del Gobierno; pero ante el Estatuto catalán, que pide con la fuerza del referéndum de aquel pueblo la misión de la enseñanza, no habrá más remedio que resignarse a ello, y las Cortes constituyentes y cualesquiera otras Cortes no tendrán otro camino que inclinarse. Por otra parte—siguió diciendo el ministro—, el Estatuto actual es uno de los estatutos más limitados en pretensiones autonómicas. El formulado en 1919 por los parlamentarios era mucho más avanzado. Ahora el pueblo catalán, al darse cuenta de éste que llegará a ser un hecho, ha poderado detenidamente su pensa-

miento y sus pretensiones, estructurándolo por artículos y dándose cuenta de la responsabilidad que echa sobre sí. Por todo esto—como digo—no habrá más remedio que ceder.

—¿Y se entregará también la enseñanza a otras regiones?

—Dado mucho de que ninguno de los estatutos que se formulen ofrezcan las mismas garantías que el catalán ofrece; pero si así llegara a ocurrir, si la petición de otras regiones viese con el referéndum de la región toda, habría que acceder igualmente.

Entiendo que las Cortes podrán extremar las garantías a elegir; pero no podrán oponerse ante el propósito firmemente expuesto por las regiones de llegar a una Confederación federal.

(De «El Sol».)

REMITIDOS

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.
Mahón.

Muy señor mío: Por tratarse de un asunto que afecta a los camareros asociados de esta ciudad, le agradeceré que reproduzca la adjunta copia de la carta que con esta fecha remito al semanario «El Obrero Balear» de Palma.

Gracias anticipadas.

ALBERTO SEQUI.

Señor Director de «El Obrero Balear».
Muy señor mío:

Puesto que usted en el semanario de su digna dirección se permitió tergiversar, arguir y recortar mi carta anterior, publicada en su número 1.541, en la que yo quisiera hacer constar que la sociedad de camareros no había tomado el acuerdo de negarse a servir el proyectado y suspendido banquete al señor March, que solamente un mal informado pudo decir que «de todos modos» los camareros nos habíamos negado a servir, y puseo que en su réplica se permite usted formular algunas preguntas, creo muy pertinente exponerle mi respuesta definitiva.

Es gratuita la aseveración del correspondiente de su semanario porque nuestra entidad tiene la necesaria autodeterminación para poder prescindir de las intromisiones extrañas, y rechazarlas cuando es preciso.

Si los socialistas hemos de ser enemigos de toda clase de dictaduras aisharan el celo con que defendemos nuestra libertad de acción y el prestigio de nuestra organización. Y quien pondría los camareros en ridículo sería el que quisiera dictar nuestros propósitos al nosotros no accediéramos a protestar de su atrevimiento.

Medite el director de «El Obrero Balear» y verá que el poner nosotros las cosas en su punto obramos defendiendo nuestro derecho de repeler toda intromisión dictatorial.

ALBERTO SEQUI.

Ante el conflicto de la Telefónica

La Compañía Telefónica, sin duda confiando demasiado en su poder, se mantiene en una actitud de intransigencia frente a las demandas de sus empleados y obreros. Las consecuencias que ello provoca, al cejar ya a la normalidad de la vida española, por lo que es preciso y urgente buscar una solución al conflicto.

Barcelona se encuentra cada vez de peor situación horas incomunicada con Madrid, siendo innúmerables los perjuicios que está sufriendo de cosas produce a todos los ciudadanos, especialmente al comercio, a la industria y a la Prensa.

Y esto no puede ser. La Compañía Telefónica ha de pensar que ya no existe a día

Doctor S. Vidal Sintas
RAYOS X

ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGIA GENERAL DE LOS HOSPITALES DE PARIS

Ha reanudado su consulta en su gabinete particular, calle Isabel II, 23.

De 3 a 5 tarde (menos jueves).

dura desvergonzada e inieca que la calma de privi eglos irritantes.

Ha de pensar que a las peficiones de los empleados no debe responder, no es lictio responder, señalando plazos conmutatorios y amenazando con el despido a los que no se sometan.

Nosotros creemos que la huelga de la Telefónica no debió plantearse en los primeros momentos—los más difíciles, por tanto—de la República. No hubiera perdido cada los empleados, refrenando un poco sus impaciencias, peligrosas para la República y para sus propios intereses.

Peró planteado y en plena virulencia el conflicto no le es posible al Gobierno cruzar se de brazos, ni menos tolerar que la Compañía extranjera que tiene el monopolio de Teléfonos se mantenga en una actitud de la transigencia que nada justifica.

Y ahora dos palabras al señor gobernador civil. Ayer tarde frente al edificio de la Telefónica, se habían formado grupos de huelguistas comentando pacíficamente el desarrollo del conflicto. La policía, que en estos momentos debe extremar más que nunca su actitud de prudencia, arremetió contra dichos grupos en forma violenta e intolerable.

Todo esto, señor gobernador, no es justo ni conveniente. La policía no debe estar al servicio de una Compañía, sino de todos los ciudadanos.

En nombre de Barcelona pedimos serenidad a los huelguistas.

A la Compañía de Teléfonos le pedimos serenidad y comprensión.

(De «El Progreso»)

Alcaldía de Mahón

Recaudación de fondos para los obreros sin trabajo de Mahón

SUSCRIPCION	PESETAS
Ayuntamiento de Mahón	5.000'00
Don Rafael Roselló	50'00
Francisco Sapiña	10'00
Antonio Morillo	1'00
José Borrás	15'00
Domenico Bellísimo	5'00
Pedro Pons Sliges	25'00
Producto colecta pública	360'80
Total.	5.466'80

Se admiten donativos en esta Depoalieria de Fondos.

Mahón 18 de julio de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sliges.

Motores

Don Francisco Mercader Cardona pide permiso para instalar un motor eléctrico de 1 H. P. en la casa número 125 de la calle de Pl y Margell para deslizarlo a la Industria que ejerce.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes pueda afectar la expresada instalación para que dentro el plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los días locales puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón a 18 de julio de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sliges.

Subasta

El día 24 del actual a las 16 horas tendrá lugar la subasta pública por medio de pujas a la lina para la venta de un perro lobo.

El acto tendrá lugar en la perrería pública cita en el anclón de Pontente de este puerto. Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 18 de julio de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sliges.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

Precios: Tamaño grande puesto a domicilio a 475 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 525 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

TEATRO PRINCIPAL

La empresa de este Teatro en vista de la estación tan calurosa que estamos pasando ha acordado suspender las sesiones hasta final de agosto.

Gran Aparato sonoro Orpheo Sincronico, de audición perfecta e irreprochable, que dará a conocer las mejores y más costosas películas que se han estrenado recientemente y otras nuevas, entre ellas las prohibidas por la Dictadura LA ULTIMA ORDEN y TEMPESTAD.

Además se admirarán «MONTE CARLO», «El Rey Vegabando» en colores, «Su noche de bodas», «Sombra del Circo», «Toda una Vida», «Del mismo Barro», «Horizontes Nuevos», «Luces de la Ciudad», «El Valiente» y «Un hombre de Suerte».

LA CASA DE LAS MEDIAS

- Crespón Superior el de 6 ptas. metro a 4'50
- Opal Colores Sólidos el metro . . . a 1'00
- Gorra para baño colores moda . . . a 0'95
- Sábanas para matrimonio gran resultado 7'50
- Medias seda artificial colores moda . a 1'40
- Abanicos última novedad a 0'95
- Sandalias para niño a precios de fábrica

Arravaleta, 25 y 27.—MAHÓN



Unas visitas a la Colonia Escolar de la Escuela Práctica, sita en el Lazareto de este puerto

Cortesmente invitados por el señor J. Pons Menéndez, de Ciudadela, las autoridades locales, (civil, militar, municipal) las sociedades afiliadas a la Federación Obrera, la Juventud Republicana y LA VOZ DE MENORCA visitaron ayer tarde el Lazareto de este puerto, residencia de la Colonia Escolar destacada de la Escuela Práctica de Ciudadela.

Integran la colonia unos cuarenta y siete niños, acompañados por el maestro señor Muerza y personal auxiliar.

El señor director del Lazareto, el doctor Arístoy, junto con el personal de servicio de aquella organización oficial y los señores Pons Menéndez, Muerza y los niños de la Escuela Práctica, recibieron y saludaron a los visitantes con exquisita cortesía, obsequiándolos con unas pastas y vinos. Al servirse el obsequio el señor Pons Menéndez, pronunció un discurso de salutación a las autoridades y visitantes ensalzando la labor pedagógica que se desarrolla en la Colonia Escolar, bajo la inspección y autoridad del señor Arístoy, de cuya gestión pronunció merecidos elogios.

El señor Pons, a la vista de las espléndidas condiciones del Lazareto, hizo suyo el propósito del señor Arístoy, que ya en otras ocasiones ha apoyado LA VOZ DE MENORCA, de trabajar para conseguir que el Lazareto sea aprovechado para el establecimiento permanente de unas colonias escolares, institución que coadyuvaría a enaltecer la labor cultural que Menorca debe llevar a cabo.

Correspondió el saludo la primera autoridad civil de la Isla, el Delegado del Gobierno de la República don Juan Menent, el cual recordó las glorias de nuestra patria significando que hemos de hacer un esfuerzo para enaltecerlas, superándonos en las actividades culturales. Dirigió buena parte de su discurso a los niños, infliriéndoles ideas de confraternidad y de estimación hacia los niños de otros pueblos. Una y otra prorección fueron aplaudidas muy merecidamente.

Se pasó visita a las diferentes dependencias del Lazareto y en todas partes pudieron los visitantes hacerse cargo de las inmejorables condiciones de aquel establecimiento y de las excelentes dotes organizadoras del señor Arístoy, las cuales han sido ya en otras ocasiones bien acreditadas.

En visita domiciliar a los niños había en el Lazareto más de ochenta personas de Ciudadela, familiares de los colonos que visitaron a este puerto con objeto de pasar unas horas junto a sus hijos.

LA VOZ DE MENORCA se complace en alabar la generosa iniciativa del señor Pons Menéndez que habrá dado oportunidad para que en Ciudadela sea conocido nuestro Lazareto, y por tanto se hallen allí, nuevos y decididos partidarios del noble propósito de convertir el Lazareto en una organización pedagógica que honraría a Menorca y produciría inapreciables frutos culturales, y aprovechamos esta ocasión para saludar a nuestro amigo, al maestro director de la Escuela práctica, al personal que a sus órdenes actúa, aplaudiendo su celo en pro de la niñez.

Al señor Arístoy, y a los empleados del Lazareto reiteramos la cordialidad con que esperamos saludarles en otras ocasiones.

Crónica local y general

Motivos de esperanza

Se ha confirmado la noticia que anunciaba el reparto del tiempo que las Constituyentes han de dedicar en sus sesiones: dos horas dedicadas a ruegos y preguntas; dos horas para el debate y estudio de la cuestión agraria y otras dos para la discusión y aprobación del texto constitucional.

El tiempo se divide, pues, en tres partes y una de ellas se dedica íntegramente al problema campesino. Esto indica la importancia que los legisladores conceden a las aspiraciones proletarias. Los obreros de todos los ramos deben darse cuenta de que en las alturas, sus representantes, anhelan encauzar el problema del paro hacia el camino de su solución.

El agro español mudará su faz. La tierra sin brazos y los brazos sin tierra obtendrán una legislación que curará sus males. Los campesinos ya no emigrarán hacia las ciudades, agravando el problema industrial, con la oferta excesiva de mano de obra, sino que de las ciudades y de los pueblos podrán volver al campo sus antiguos moradores.

Podemos mirar el porvenir con un crédito de confianza. Muchos problemas sociales son como los árboles más altos y frondosos que cuanto más se elevan, más hondamente clavan sus raíces en la tierra. Y la tierra madre de todos nos abrirá su regazo, dándonos la savia que ha de reconstituir nuestras vidas.

Hijo predilecto de Villa-Carlos

En sesión celebrada el 15 del mes en curso el Ayuntamiento de Villa-Carlos acordó conferir el título de Hijo Predilecto de aquella población a don Juan Manent Victory, con motivo de ser el primer Delegado que el Gobierno de la República ha designado para Menorca y de haberse distinguido por merecerlo.

Acordó también el Ayuntamiento villacarlino obsequiar al señor Manent con un lunch de honor que se dará el sábado próximo, en que aquel pueblo celebra su fiesta mayor.

El afecto fraternal y las relaciones cordiales que nos ligan a don Juan Manent Victory, solo nos permiten dar escuetamente la noticia que precede y añadir que en esta casa la celebramos muy efusivamente y que felicitamos de corazón al nombrado buen amigo, hasta hace muy poco Director siempre muy estimado en esta redacción.

Información militar

TOMA DE POSESION.—Presente en esta plaza el comandante de Estado Mayor don Jacinto Doiz del Castellar Lozano, destinado a esta Comandancia Militar de hlo cargo de la Jefatura de Estado Mayor, cesando en dicho cometido el capitán del mismo cuerpo don Manuel Galea Gómez que lo desempeña ba con carácter oficial.

DESTINOS.—Capellán segundo don Antonio Font Queiglas del antiguo regimiento de infantería número 65 a la posesión española de Cabo Juby (África occidental).

Veterinario primero don Joaquín Abadía Arregui, de la Jefatura de servicios de la quinta división orgánica al regimiento mixto de artillería ligera núm. 7.

RETIROS.—Se concede el retiro para Barcelona y Mahón, respectivamente, a los señores auditores de segunda don Policarpo Pascual Fontcaberta y don José Olives Felu.

Servicio de plaza para hoy: Parada: Grupo Autónomo Mixto de Ingenieros núm. 2.

Jefe de Día: Teniente Coronel de Artillería don José Cotrina.

Imaginario: Teniente Coronel de Infantería don Emilio Remos.

Hospital y Provisiones: 11.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: 22.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia: 6.º Oficial de Artillería.

Imaginario: 1.º Oficial de Artillería.

Choque de automoviles

El sábado por la tarde en la Avenida del Doctor Guardia chocaron el automóvil de la Base Naval y el del médico señor Roca, que iba guiado por su chofer.

Este último quedó algo averiado no habiendo ocurrido desgracia personal.

Convenría que la autoridad municipal llamara la atención a fin de que fuese cumplido el reglamento de circulación urbana.

MANZANILLA EXTRA "LA MAJA" Jerez-Quina "Pericon"

de la antigua casa

M. MORALES PAREJA

Un apedreador

Por la guardia municipal fué denunciado un muchacho que desde los miradores próximos al paseo de Augusto Miranda, se ejercitaba en la pedrea y lanzaba los proyectiles hacia el anclón del muelle.

El señor Alcalde ordenó que el apedreador permaneciera arreestado en el cuarto de prevención, ayer todo el día, con el fin de que reflexione sobre el deber de guardar compostura en público y no molestar al apedrear al conculadano.

Las bravías

El sábado al anochecer en la calle de la Plana riñeron dos mujeres. Del grito y las maldiciones increpaciones pasaron a vias de hecho. Cambiaron arañazos y tirrocas, dirigiendo éstos especialmente a los cabellos, más vulnerables en estos tiempos de pelnado a la garsón.

El espectáculo poco decoroso y nada culto terminó cuando la intervención de unos vecinos apaciguó, o por lo menos, aquietó a las bravías.

Defunción

El niño Pedro Pascual González falleció el día 19 del actual cuando apenas contaba un año de edad.

Expresamos nuestra condolencia a sus contristados padres.

Subasta

Mañana a las 11 horas tendrá lugar en los almacenes de esta Aduana la venta en pública subasta por pujas a la lina, a partir del tipo de tasación, de 24 kilogramos en 64 metros, tejido de seda artificial tejido reforzado con tejido de algodón tasado en 1.067 pesetas.

NUESTROS MERCADOS

Ayer fueron vendidos 518 kilogramos de pescado. Hoy ha sido más reducido el total de la aportación pesquera.

De Villa-Carlos habia.	6 kg.
De Fornells	110 »
De Mahón	225 »

En total. 339 »

Continuando la huelga del muelle de Barcelona en nuestro mercado se siente la influencia manteniéndose los huevos a precios bajos con relación a la época que atravessamos.

CABRERO Ofrece al público le, chiz de cobra pura ordeñada mañana y tarde. Servicio a domicilio al precio de 60 céntimos litro.

Para encargos: Santa Catalina, núm. 17, Mahón.

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: Cinco pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

SALON VICTORIA

¡COMERCIANTE! En el anuncio está el negocio;

Original y económico medio de publicidad para la próxima temporada, de visión permanente para el público.

Aprovechen las ventajas de una propaganda que leerán MILES de personas que acudirán a este SALON para admitir las mejores películas mundiales, como:

Sin novedad en el frente, El presidio, Sevilla de mis amores, El rey del Jazz, Estrellados, De frente marchen, Wu-Li-Chag, Romance, Resurrección, Ana Christie, etc.

Para informes de estos anuncios: HANNOVER, 2

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer, cerca las diez de la mañana, emprendió viaje para Alcudia y Barcelona la moto-nave «Ciudad de Mahón», con el pasaje, la valija y lastre.
—Procedente de los indicados puertos debe llegar hoy el vapor «Jaime II».
—Esta tarde a las siete, debe salir de Ciudadela para Palma, el vapor «Ciudadela» que habrá rendido viaje este mediodía procedente de Alcudia.
El «Ciudadela» estará de regreso pasado mañana conforme el itinerario que rige desde el día 15 del actual.

Veleros

Con 110 toneladas de carga general, llegó ayer tarde el moto velero «Pons Martí» procedente de Barcelona. Patrón don Miguel Mercadal.
Seguidamente empezó la descarga de mercancías.
Esta mañana terminará y se pondrá a la carga admitiendo jaulas de pollería y huevos, dando así facilidades a los exportadores de esta isla.
Saldrá a las cinco de esta tarde para Barcelona.
—Navega hacia este puerto el pailebot «San Francisco» de la matrícula de Ibiza.
Procede de Barcelona con 100 toneladas de carga general.

Buques extranjeros

Ayer cruzaron hacia el sur, dos fragatas a la vela de nacionalidad italiana.

Correo de Palma

Desde el próximo viernes desempeñará la línea entre Palma y Mahón el vapor de más de mil toneladas «Atlante» que lo manda el antiguo capitán don Jaime Gelpi.
Esta Delegación de la Compañía Transmediterránea tiene orden de entregarle el próximo viernes 100 toneladas de carbón.
Solo en dos ocasiones y hace bastante tiempo visitó dicho vapor nuestro puerto.

Liga Marítima

Regatas

Ante un numeroso y selecto público se celebró ayer tarde en aguas de Calafra la quinta regata de botes aparejados de mástiles.
Salieron y regresaron por el orden siguiente:
«Delio», salida a las 3 horas, 50 minutos, 27 segundos. Llegada 4 h., 50 m., 51 s. Tiempo invertido 1 h., 0 m., 14 s.
«Unión», salida 3 h., 58 m., 9 s. Llegada 4 h., 57 m., 18 s. Tiempo invertido 59 m., 9 s.
«Cecilio», salida 3 h., 59 m., 8 s. Llegada 4 h., 5 h., 0 m., 18 s. Tiempo invertido 1 h., 1 m., 41 s.
«Jover», salida 4 h., 0 m., 47 s., Llegada 4 h., 55 m., 50 s. Tiempo invertido 58 m., 3 s.
Ganó el primer premio el «Jover», el segundo «Unión» y el tercero «Delio».
El viento fresquito del S. O. impulsó con rapidez las embarcaciones y estas cubrieron la ruta en poco tiempo.
El público se fijó con interés antes de empezar la regata en el gráfico que se había expuesto en la pizarra según acuerdo del jurado.
Durante la regata hubo algunas fases muy salientes que pusieron de manifiesto la pericia de los patrines aficionados.
Al final, resultó mucho más interesante que el domingo anterior influyendo de un modo especial el viento S. O. (Ilebeix).
Este año no es favorecido por la suerte el bote «Cecilio», que tanta fama tenía los anteriores.
Hasta ahora no ha obtenido ningún premio.
Igualmente la causa que existe en dicha embarcación ya que reúne excelentes condiciones para competir con sus contrincantes.
De no haber regatas el próximo domingo día de Santa Ana, en Calafra (Villa Carles) continuarán la serie de estas, dado el gran entusiasmo que han despertado entre los socios de la Liga y el público en general.
También habrá la reunión familiar que tan grata resulta en la amplia terraza todos los domingos por la tarde.

Así, lo aplicaron los numerosos y disímiles gaudas familias.

Con verdadera satisfacción nos enteramos de que ha sido nombrado Secretario general de la Liga Marítima Española, por aquella Junta Central, nuestro linisre paisano y disímil amigo particular el capitán de navío, don Pedro M.ª Cardona y Prieto, para cubrir la vacante que dejó por fallecimiento el Contralmirante don Manuel Andujar.

Reciba nuestra afectuosa y sincera felicitación el señor Cardona, por haberle confiado el cargo de verdadera importancia.

Baile

Con un lleno rebosante se celebró ayer tarde como de costumbre, la reunión familiar en la amplia terraza de la Liga amenizada por el acto del renombrado «Concert Jazz», de la «American Orchestra».
El baile terminó a las nueve de la noche.

VENDO

Se venden pianos (Yzabal y Chasseigne). Precios inmejorables. — Facilidades de pago.

COMPRO

Underwood núm. 5 en buen estado. (Teclado a la izquierda). Pago contado. — Gracia, 103.

La Colección Universal

Es la biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, más amplia y económica que existe en nuestro idioma. Las traducciones se hacen siempre directamente del idioma originario por excelentes escritores. Mensualmente publican cinco números, que constituyen uno o más volúmenes Suscripción trimestral (15 números), 6 pesetas.

Acaban de aparecer los siguientes volúmenes, correspondientes al segundo trimestre 1931:

- Shakespeare: «Antonio y Cleopatra» (números 1.180,82) pesetas 1'50.
- Gashell: «Norte y Sur», tomos III y IV (números 1.183,84 y 1.191,92) pesetas 2'00.
- Dembowski: «Dos años en España y Portugal durante la Guerra Civil 1.838-1.846», tomos I y II (números 1.185,90) pesetas 3'50.
- Goethe: «Los años de aprendizaje de Guillermo Meister» tomo I, (números 1.193,95) pesetas 1'50.
- Pida catálogo de esta biblioteca, que se vende encuadrada a la rústica y en tela o pasta.
- Espasa Calpe S. A. Apartado 547. — Madrid.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 19 a las 2 15

Asamblea Constituyente

Sesión del día 18

Notas preliminares

La sesión de la Asamblea Constituyente ha empezado a las 5 y 10 bajo la presidencia del señor Besteiro.
En el banco azul están los señores Lerroux, ministro de Estado, Maura, de Gobernación y Largo Caballero, del Trabajo.
La Cámara animadísima, ocupados todos los escaños y llenas por completo todas las tribunas.
Se leen por los secretarios crecido número de saluciones que a la Asamblea Constituyente han enviado los Gobiernos y los Parlamentos extranjeros.

Proposiciones y ruegos

El jefe del Gobierno, señor Alcalá Zamora, propone que se discutan las actas electorales antes que el reglamento de la Cámara.
El presidente señor Besteiro se manifiesta conforme con la proposición.
Don Carlos Blanco defiende el informe dado por la ponencia que ha estudiado el proyecto de reglamento.
Se aprueba la totalidad de éste.
En la discusión del articulado intervienen los señores Galarza, Gasset (don Eduardo) y otros.
Un diputado propone que se declare la incompatibilidad entre el cargo de Asambleista y el de Gobernador Civil.
Otro propone que también sean incompatibles con el cargo de Asambleista los de presidente de Diputación, diputados Provinciales y Alcaldes.
El señor Sánchez Guerra protesta por la forma en que se lleva la discusión.
Dice que las enmiendas verbales son contraproducentes y peligrosas.
El presidente señor Besteiro le contesta que en lo sucesivo se harán por escrito.
Presentan otras enmiendas los señores Madariaga, Leizaola y grupo del señor Viembro.
«Properan poca» (así dice el despacho recibido). Es lógico suponer que quiere decir que de las enmiendas prosperan pocas.
El presidente de la asamblea manifiesta que faltan dictámenes sobre actas y que por lo tanto procede que siga la discusión del reglamento. Así se acuerda.
El señor Galarza aboga por la constitución rápida de la cámara.
Vuelve a hablar el señor Madariaga y pide que se depuren las responsabilidades de la dictadura y de todos los poderes constituidos.
—Incluso el cardenal Segura, exclama el señor Saborit.
Vivas protestas del señor Madariaga y su minoría por haberse pronunciado las anteriores palabras.
Llegada la discusión del artículo 39 del proyecto de reglamento de la asamblea, el señor Franco pide que las sesiones sean radiadas.
Le apoya el señor Viembro.
La proposición es rechazada.
Continúa la propuesta de enmiendas sin interés.
Se aprueba el articulado del proyecto de reglamento.
El Presidente dice que queda expedito el camino para la actuación de la cámara y que los dictámenes sobre actas que merezcan debate se repartirán a domicilio.

El señor Sánchez Guerra propone que las actas queden sobre la mesa hasta la próxima sesión.
El señor Rico pide el indulto de los penados.
El señor Batanero le apoya.
El presidente, señor Besteiro, acoge con interés la petición, pero hace presente que el momento en que se formula es inoportuno.
A las 8 y 30 se levanta la sesión.

Notas políticas

El ejército y el señor Azaña

Madrid.—El ministro de la Guerra, señor Azaña, no quiere dejarse llevar por la manía tradicional de cambiar el vestuario y aspira a ser el único que no introducirá variaciones en el uniforme a pretexto de grandes reformas militares.
Quiere llevar a las Cortes la solución del problema del material de guerra.
El ejército, dice el señor Azaña está decaído; los fusiles son malos y se carece de otro material.
Añade que si puede llegar al término de la gestión ministerial que se ha propuesto el ejército estará mejor dotado que nunca.

El estatuto de Cataluña

Barcelona.—El presidente de la Generalidad señor Maciá en un manifiesto bando invita a los catalanes a votar el proyecto de estatuto de Cataluña el día 26.
Las entidades políticas y culturales organizan una conferencia de divulgación de los principios de autonomía.
Barcelona.—Las huelgas no han variado. Se teme que el lunes se declare el paro general en el puerto y en algunas industrias metalúrgicas.
Solo pudo oírse papel el día «Solidaridad Obrera».
Han conferenciado el gobernador y el comandante general.
Han sido enviados a Valencia ciento veinte y cinco guardias civiles.

Dimisión

Oviedo.—Ha dimitado el Gobernador civil de Asturias por estar en discrepancia con el ministro su jefe señor Maura.
Este le ordenó que encarcelara al comité de huelga de Daro Falguera, lo cual no se hizo porque habría agravado el conflicto.
Este se solucionó ayer.
Afecta a diez y seis mil obreros.

Crónica general

DE ESPAÑA

Detención de Rada

Cuando entraba en casa del comandante Franco ha sido detenido el mecánico señor Rada.
Le fueron ocupadas una pistola Star y un pesaporte para el Uruguay.

Una monja sospechosa

San Sebastián.—Se ha producido un gran escándalo porque se cree que había entrado en la ciudad el ex rey don Alfonso disfrazado de monja.
Puesto el asunto en claro se supo que el señor Borbón Habsburgo había sido confundido con la marquesa de Henostroza con la que tiene parecido aquel tirano.

Noticias cortas

En Barcelona algunos vecinos de la calle de la Princesa piden que se de a ésta el título de Rusiñol en vez del de Pablo Iglesias.
Ha fallecido el duque de Almodóvar del Valle.
Se han arbrilado socorros en favor de los agricultores de Andalucía y de Extremadura.
Don Santiago Alba ha marchado a Londres.
Ha sido nombrado gobernador civil de Gerona el periodista catalán don Claudio Amatlla.

SERVICIO PARTICULAR

Auto turismo

PRECIOS ECONOMICOS PEDRO PRETUS

Cos de Gracia, 9 y San Jorge, 36. Parada frente al Consey.

OBRA NUEVA

El pueblo judío a través de la anécdota

por JAIME BLOCH

Precio: 5'00 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

- | | Pesetas |
|--|---------|
| S. Mingujón. Al servicio de la Tradición | 5'00 |
| Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo | 5'00 |
| Alejandro Lerroux. Al servicio de la República | 5'00 |
| F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos | 5'00 |
| J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo | 5'00 |
| Angel Ossorio. Esbozos históricos | 5'00 |
| Emilio Velando. La estabilización de la peseta | 5'00 |
| Alicio Garcitoral. La ruta de Marcelino Domingo | 5'00 |
| J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes | 6'00 |
| Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constituyente que precisa España | 4'00 |
| Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura | 5'00 |
| Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida | 5'00 |

Decidnos, ahora, en qué se sostenía la monarquía (De «Mirador», semanario catalán.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

visto el rostro pálido de la joven corintia, la cual, al verse descubierta, temerosa de que se le escapase su rival, saltó hasta ella como un tigre. Pero el ser que ella perseguía era demasiado débil para huir o para defenderse: cayó de rodillas, extendiendo las manos hacia Actea, temblando bajo la hoja del agudo puñal que brillaba en manos de la griega. Mas de repente se sintió iluminada por un rayo de esperanza y exclamó:

—¿Eres tú, Actea, eres tú?
—Sí, yo soy Actea—exclamó la joven—. Pero ¿tú quién eres? ¿Eres Sabina o Esporo? ¿Eres hombre o mujer? ¡Responde, habla!... ¡Habla!...
—¡Ay! ¡No soy ni una cosa ni otra!—respondió el enano cayendo desvanecido a los pies de Actea.

Actea, estupefacta, dejó escapar de su mano el puñal.

La puerta se abrió en este instante, y varios hombres entraron precipitadamente. Eran esclavos que traían las estatuas de los dioses protectores del matrimonio para colocarlas alrededor del lecho nupcial. Al ver a Esporo desvanecido y a una mujer desgraciada, pálida, con los ojos de sencajados, inclinada sobre aquél, y un puñal en el suelo, lo adivinaron todo. Apoderáronse de Actea y la condujeron a las prisiones del palacio, junto a las cuales pasara la prisionera en aquella venturosa noche en que Lucio preguntó por ella, y de las que oyó salir quejidos tan lastimeros.

era la joven del navío y del baño; era Sabina, la hermana de Esporo. ¡Ante los dioses y los hombres el emperador casóse con una esclava!

En aquel momento los desposados se levantaron y abandonaron el templo; en la puerta les esperaban varios caballeros romanos que conducían las cuatro divinidades protectoras de los matrimonios y cuatro linajudas damas romanas con sendas antorchas de pino. En el umbral estaba Tigelino con el dote de la nueva esposa. Nerón lo recibió, puso sobre la cabeza de Sabina la corona, cubrió sus hombros con el manto de las emperatrices, después subió con ella a una litera espartada y descubierta y el emperador estrechó entre sus brazos a Sabina a los ojos de todos y en medio de generales aplausos.

Creyendo que iban a volver directamente a palacio, Actea los siguió; pero al llegar al pie del Capitolio torcieron por Vico Tosca, atravesaron el Velabrio, llegaron al barrio de Argileto y entraron en el Campo de Marte por la puerta triunfal. Nerón quería en las fiestas sigilarias de Roma presentar al pueblo a su nueva emperatriz; la condujo al foro Olitorio, al teatro de Pompeyo, a los pórticos de Octavia. Actea no les perdió de vista; les siguió por todas partes: a los mercados, a los templos, a los paseos. Un espléndido festín estaba preparado en la colina de los Jardines. Durante todo el tiempo que duró la comida la joven corintia permaneció de pie apoyada en un

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENÚ PARA HOY

- Entremeses variados
- Macarrones a la italiana
- Huevos a la rusa
- Paecado a la minuta
- Ternera asada
- Postres variados

MENÚ PARA MAÑANA

- Entremeses variados
- Arroz a la marinera
- Almóndigas con salsa
- Pescado a la valenciana
- Ternera flambé
- Postres variados

	Pesetas
Precio del cubierto	5
10 comidas clase superior	55
10 especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	180
(especial)	110
Hospedaje completo por día (incl. compra)	10

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras
Desde **CUATRO PESETAS**

CASA MATEO MIR
DOCTOR ORFILA, 22

EL BARATO
Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

VAINICAS A MAQUINA
A 0'20 PESETAS EL METRO
en la casa

Manolo Cardona

Crespones
Calidad Superior a 4'50 pesetas metro
La Casa de las Medias

L'ABEILLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca:
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

PAPELES PINTADOS
PARA DECORAR HABITACIONES
NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA
FABRICACION INGLESA Y BELGA

CASA MURILLO
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO, 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol
MAHON
Calidades Inmejorables. Precios limitados
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfien de imitaciones. Exigien siempre

Sábanas
Matrimonio a 7'50 pesetas
La Casa de las Medias

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la
revolución de octubre
Por León Trotsky
Precio. Dos pesetas

Campesinos y bandidos
Por Vsevolod Ivanoff
Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Crédito Mercantil de Menorca
Bolsa de Barcelona 17 de Julio de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920	80'25
Interior 4 p 100 A	80'25
Amortizable 5 p 100 A 1917	75'15
Exterior 4 p 100 A	75'15
Obligaciones Norte Prioridad	89'50
Alcances 3 p 100 1.ª hipoteca	89'25
Adalones 2.ª serie fija	80'00
Ceda. B. Hip. España 4 p 100	79'25
Id. id. id. 5 p 100	65'50
Id. id. id. 6 p 100	54'50
Francos cheques Paris	00'00 a 41'825
Liras id. Roma	00'00 a 55'675
Dollars id. New York	00'00 a 10'465
Libras id. Londres	00'00 a 51'75
Reichmarks id. Berlin	00'00 a 2'495

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	207'00
Onzas y sus fracciones	207'00
Isabelinos	208'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos
que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A. Anselmo González — Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau — La esencia de la civilización	7'00
E. Bienter. — El pensamiento disciplinario	6'00
Ernst Jünger. — Las tempestades de acero	7'00

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?
por FRANCISCO VILLANUEVA
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.
Precio: Cinco pesetas
Véndense, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100
» » » 6% E 1916	100
» » » 8% E 1921	100
Empto. 100.000 ptas.	100
» Aynto. Mahón 5% E 1921	100
Empto. 45.000 ptas.	100
» Aynto. Mahón 6% E 1925	100
» » » 6% E 1927	100
» libre Impuestos.	100 100
» libre Impuestos.	100 105
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100 120
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100 100
Acciones Banco de Menorca.	5
» Banco de Ferrerías	10
» Crédito Mercantil de Menorca	80 78 80
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5
Obl. Sdad. Gral. Alumb. 6%	100 102

Banco de Menorca
Bolsa de Barcelona 17 de Julio de 1931

Francos cheque	41'825
Libras id.	51'75
Dollar id.	10'66
Libras id.	55'67
Interior serie A.	62'40
Id. id. B.	62'50
Amort. 5 p 100 serie A. 1920.	82'00
Id. id. B. 1920.	82'00
Exterior serie A.	80'00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	90'50
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	65'50
Amort. 5 p 100 serie A. 1917.	75'00
Amort. 5 p 100 serie B. 1917.	75'00
Obligaciones Sdad. General	00'00
Aguas Barcelona 6 p 100	00'00
Acciones norte fin mes	00'00
Id. Alicante id.	00'00
Id. Andaluces id.	00'00
d. Orense id.	00'00
d. Coloniales id.	00'00

Tipografía Mahonesa
CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores:
El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1.500.
Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.
Además contiene gran cantidad de láminas en colores.
La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.
Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.
Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.

Banco de Menorca
Descontamos los cupones vencimiento fijo de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca
Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad de Barcelona y de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.
Descontamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

OBRA NUEVA

GRACO MARSÀ
La sublevación de Jaca
Relato de un rebelde
Precio: cinco pesetas.
Véndense, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

OBRA NUEVA

Guía práctica de radio
por AGUSTIN RIU
Precio: cuatro pesetas
Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

Novedades Literarias
que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravenes. — María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo. — Marló de un beso.	5'00
T. Trilby. — Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Rodiónov. — Soborno.	5'00
Gabriel Anbarède. — Agnès.	5'00
Worsky. — La emperatriz sangrienta	5'00
Benito Mussolini. — La amante del cardenal	5'00
F. Witschitzky. — El navío negro.	9'00
Hermán Robleto. — Sangre en el trópico	5'00
César González Ruano. — Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Llamuno	5'00
Ch. Luceto. — El agente secreto.	5'00

árbol. Concluido el festín, regresaron por el foro de César, donde les esperaba el Senado para felicitarles. Actea escuchó la arenga apoyada en la estatua del dictador.

Como los desposados no emprendieron hasta la noche el camino de palacio, Actea permaneció todo el día en pie, sin tomar alimento, sin pensar en la fatiga ni en el hambre, sostenida por los celos que ardían en su corazón, y cuyo fuego corría por sus venas. Por fin llegaron a palacio y Actea entró con ellos; lo que no es de extrañar, pues todas las puertas estaban abiertas. Nerón, al contrario de lo que sucedía a Tiberio, no temía al pueblo.

Mientras el emperador y la emperatriz pasaba al triclinio para cenar se deslizó en la cámara nupcial, adonde fué llevado nuevamente el lecho, y se escondió detrás de una de las colgaduras.

Allí permaneció durante dos horas, inmóvil, muda, sin que su respiración hiciese ondular la finísima tela de las colgaduras del lecho que tenía delante. ¿A qué había ido allí? Ni aun ella misma lo sabía; pero durante aquellas dos horas su mano estuvo acariciando el mango del puñal. Por fin oyó un ligero ruido, sintieron pasos de mujer que se acercaban cada vez más, la puerta se abrió y Sabina, conducida por una matrona romana perteneciente a una de las primeras y más antiguas familias, llamada Calvia Crispinela, entró en la cámara con su traje de boda, excepto el cintu-

rón de lana, que Nerón rompió durante la cena para que la matrona pudiese desnudar a la novia. Calvia comenzó por desatar las trenzas postizas colocadas en forma de torre en lo alto de la cabeza, y los cabellos cayeron sobre sus hombros; después le quitó el velo color de fuego, y por último le despojó de las vestiduras hasta quedar la joven con una sencilla túnica. Y, cosa extraña, a medida que Calvia iba quitando a la desposada sus galas, parecía operarse ante los ojos de Actea una metamorfosis inaudita: poco a poco Sabina iba desapareciendo para transformarse en Esporo, aquel Esporo que la joven corintia vió descender del navío y marchar al lado de Lucio con su túnica flotante, desnudos los brazos y esparcidos sus largos cabellos.

Una vez que hubo terminado su tarea, Calvia se inclinó ante su singular emperatriz. El ser andrógino, fuera el que fuese, le dió las gracias, y la joven griega reconoció la voz de Esporo, tan claramente como la de Sabina. Por fin Calvia se retiró del aposento. La recién casada quedó sola, dirigió la vista a su alrededor, y creyendo que nadie la observaba, abatida, dejó caer sus brazos y exhaló un suspiro, mientras dos lágrimas corrían por sus mejillas; después, con un gesto de profundo disgusto, se acercó al lecho. Pero en el instante en que apoyaba el pie en el primer escalón retrocedió espantada, dejando escapar un penetrante grito. Entre las cortinas de púrpura había